



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1995/27
11 November 1994

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 8 предварительной повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

Доклад Рабочей группы по праву на развитие
о работе ее третьей сессии
(Женева, 3-14 октября 1994 года)

Председатель-докладчик: г-н Мохамед Эннасёр (Тунис)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 13	3
I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ	14 - 35	4
II. ВКЛАД НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ	36 - 49	8
III. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В СВЯЗИ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ ПЕРВОЙ И ВТОРОЙ СЕССИЙ: ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ГЛАВА II ДОКЛАДА О РАБОТЕ ВТОРОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	50 - 63	13

СОДЕРЖАНИЕ (<u>окончание</u>)		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV.	СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ И ОРГАНАМИ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ДОГОВОРОВ	64 - 67	16
V.	ВСЕМИРНАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ	68 - 69	16
VI.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	70 - 99	17

Приложения

I.	Список участников	22
II.	Повестка дня	26
III.	Проект предварительной повестки дня четвертой и пятой сессий Рабочей группы по праву на развитие	27

Введение

1. Третья сессия Рабочей группы по праву на развитие, являющаяся продолжением ее второй сессии, состоялась во Дворце Наций в Женеве 3-14 октября 1994 года и была открыта Председателем-докладчиком г-ном Эннасёром. Рабочая группа провела 19 пленарных заседаний.
2. В целях содействия решению стоящих перед ней задач Рабочая группа приняла решение о создании редакционного комитета открытого состава под председательством г-на Наика. Редакционный комитет провел четыре заседания.
3. На первом заседании 3 октября перед Рабочей группой выступил Верховный комиссар по правам человека г-н Хосе Аяла Лассо.
4. На 16-м заседании 13 октября перед Рабочей группой выступил заместитель Председателя Комитета по правам ребенка г-н Томас Хаммарберг.
5. В центре внимания работы третьей сессии Рабочей группы находились вопросы осуществления Декларации о праве на развитие правительствами и о вкладе неправительственных организаций в этой области. Внимание было также уделено последующим мероприятиям в связи с рекомендациями первой и второй сессий (принятие главы II доклада о работе второй сессии). Кроме того, Рабочая группа рассмотрела вопрос о своем сотрудничестве с органами по наблюдению за соблюдением договоров, а также вопросы подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития.

Состав Рабочей группы и участники

6. В состав Рабочей группы по праву на развитие на ее третьей сессии входили следующие 15 экспертов: г-н Д.Д.К. Дон Нанджира (Кения), г-н Мохамед Эннасёр (Тунис), г-н Александр Фаркас (Румыния), г-н Оробола Фазегун (Нигерия), г-жа Лихия Гальвис (Колумбия), г-н Харон Бин Сирадж (Малайзия), г-н Стюарт Харрис (Австралия), г-н Стефан Эссель (Франция), г-н Олег Мальгинов (Российская Федерация), г-н Освальдо Мартинес (Куба), г-н Ниаз А. Наик (Пакистан), г-н Педро Оярсе (Чили), г-н Пан Сэнь (Китай), г-н Аллан Росас (Финляндия) и г-н Владимир Сотиров (Болгария).
7. В работе сессии приняли участие наблюдатели от государств - членов Комиссии по правам человека, наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций и наблюдатели от неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I.

Утверждение повестки дня

8. Рабочая группа утвердила повестку дня своей третьей сессии на основе предварительной повестки дня (Е/CN.4/АС.45/1994/3). Текст принятой повестки дня содержится в приложении II.

9. Рабочая группа также утвердила проект предварительной повестки дня своей четвертой сессии, текст которой содержится в приложении III.

Документация

10. С целью выполнения возложенных на нее задач Рабочая группа взяла за основу документы, подготовленные Генеральным секретарем, в частности доклады, в которых содержится информация, полученная от правительств (Е/CN.4/АС.45/1994/4 и Add.1) и неправительственных организаций (Е/CN.4/АС.45/1994/5 и Е/CN.4/АС.45/1994/CRP.1). Кроме того, ей были представлены доклады, содержащие информацию, представленную органами и организациями Организации Объединенных Наций, а также специализированными учреждениями (Е/CN.4/АС.45/1994/6 и Add.1). Группа рассмотрела также доклад своей второй сессии (Е/CN.4/1995/11).

11. На рассмотрение Рабочей группы были также представлены соответствующие документы, касающиеся Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, а также Плана действий, принятого на Международной конференции по народонаселению и развитию.

12. Полный перечень документов, представленных Рабочей группе на ее третьей сессии, содержится в приложении IV.

13. Рабочая группа дала самую высокую оценку работе секретариата Центра по правам человека, которому было поручено оказать содействие ее работе и чья старательность, оперативность и динамизм позволили ей завершить свою работу в намеченные сроки.

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ

14. В ходе своей третьей сессии Рабочая группа получила от ряда государств-членов письменные ответы на вербальную ноту, направленную правительствам Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1994/21 Комиссии по правам человека, в которой содержалась просьба к правительствам об обеспечении Рабочей группы необходимой дополнительной информацией с учетом, среди прочего, предварительных руководящих принципов и контрольного перечня, принятых на первой сессии Рабочей группы. Представленные в письменном виде ответы содержатся в документе Е/CN.4/АС.45/1994/4 и Add.1. Рабочая

группа заслушала также ряд устных заявлений государств-членов 1/. Группа выразила свою признательность за полученные ответы и призвала государства-члены продолжить представление своих ответов во исполнение руководящих принципов и контрольного перечня.

15. По мнению Рабочей группы, представленные ответы, несмотря на их ограниченное число, являются относительно репрезентативными, поскольку в них отражены проблемы и мнения определенного числа развитых и развивающихся стран. Представленные в них точки зрения высвечивают существующие между странами различия и дают основу для проведения предварительного анализа изучаемого вопроса.

16. Ряд стран представили также информацию и аналитические материалы, касающиеся имеющихся в этой области проблем.

17. В некоторых ответах дана глобальная картина различных измерений права на развитие: его неделимость, индивидуальное и коллективное измерения, право на участие в процессе развития и пользование его плодами, экономические, социальные, культурные и политические аспекты права на развитие.

18. Большинство правительств в своих ответах выделяли в качестве приоритетных одни аспекты права на развитие по сравнению с другими, что свидетельствует о трудностях, стоящих перед правительствами и международными организациями в плане выработки общего подхода к развитию, и указывает на то, что осуществление этого права в его политическом, экономическом, социальном и культурном измерениях может быть достигнуто лишь в результате длительного и трудного процесса.

19. В некоторых присланных ответах отмечается, что право на развитие должно рассматриваться в комплексной перспективе без уделения повышенного внимания одним правам в ущерб другим. Подчеркивались общность и взаимозависимость между развитием, демократией, правами человека и окружающей средой, а также необходимость равномерно распределенного роста. Комплексный подход к развитию предполагает учет всех элементов этого процесса. В ответах также отмечается, что право на развитие имеет как национальное, так и международное измерение, и что между ними существует взаимозависимость. Некоторые правительства в своих ответах рассматривают право на развитие одновременно на национальном и международном уровнях.

1/ С устными заявлениями выступили представители следующих государств: Австрии, Бразилии, Германии, Дании, Египта, Индонезии, Колумбии, Кубы, Мексики, Норвегии, Перу, Финляндии, Франции и Швеции. Письменные ответы были представлены следующими государствами: Азербайджаном, Белизом, Германией, Зимбабве, Иорданией, Казахстаном, Китаем, Кот-д'Ивуаром, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Мадагаскаром, Мьянмой, Фиджи, Финляндией, Хорватией и Югославией.

20. В большинстве ответов, представленных правительствами развитых и развивающихся стран, право на развитие рассматривается одновременно в индивидуальном и коллективном измерениях.

21. Ряд правительств особо выделяют вопросы сохранения мира, уважения международного права и отказа от агрессии в качестве необходимых предпосылок для развития.

22. Многие правительства подчеркивают важность участия населения, а также необходимость создания условий, содействующих такому участию, с тем чтобы право на развитие наполнилось реальным содержанием. В этом контексте особенно важным с точки зрения осуществления права на развитие становится участие женщин, а также уязвимых групп населения и коренных народов.

23. Некоторые правительства затрагивают вопрос о мерах, которые могут и должны быть приняты на национальном уровне для осуществления Декларации о праве на развитие. Они отмечают, что право на развитие является не абстрактной концепцией, а средством обеспечения всех прав человека на основе осуществления программ в таких областях, как здравоохранение, образование, жилье, искоренение нищеты, проблемы молодежи, женщин, престарелых, детей, меньшинств, а также защита окружающей среды.

24. Глобализация экономической деятельности, судя по всему, становится реальностью, которую признают все государства, независимо от их политических и экономических систем. Такая глобализация влечет за собой более глубокую взаимозависимость между государствами и предполагает наличие международной солидарности и коллективной ответственности в рамках международного сообщества.

25. В ряде ответов подчеркивается необходимость установления экономического климата, способствующего развитию на международном уровне. В качестве препятствий, мешающих осуществлению права на развитие, среди прочего, называются характер международных торговых отношений, ухудшение условий обмена, протекционизм, задолженность, уменьшение объема предоставляемой помощи, применение санкций и других принудительных мер, а также совершаемые акты агрессии.

26. Большинство правительств полагает, что осуществление права на развитие является главным образом ответственностью государства. Вместе с тем они считают, что национальные усилия могут оказаться успешными лишь в том случае, когда они дополняются соответствующими мерами международного характера. Поэтому особо выделяется то обстоятельство, что для осуществления права на развитие необходима координация деятельности на национальном и международном уровнях. При этом подчеркивается, что государствам следует осуществлять контроль за тем, чтобы деятельность международных организаций осуществлялась на эффективной и скоординированной основе.

27. Ряд правительств отмечают, что для осуществления права на развитие большое значение имеет роль международных организаций, укрепление сотрудничества и расширение международной помощи на двусторонней и многосторонней основе. Некоторые страны выделяют различные сектора, в рамках которых могут действовать правительства и в отношении которых необходимо осуществлять сотрудничество и взаимопомощь на

международном уровне. Они полагают, что техническое сотрудничество должно использоваться не для того, чтобы навязывать странам-бенефициарам ту или иную модель развития, а для того, чтобы следовать принятой в этих странах стратегии развития.

28. По мнению некоторых правительств, необходимо создавать эффективные механизмы для поощрения права на развитие и контроля за его осуществлением.

29. Ряд правительств подчеркивают, что центральным элементом развития является человек. В широком смысле развитие включает в себя демократию, разумное государственное устройство и полное соблюдение прав человека, как гражданских и политических прав, так и прав экономических, социальных и культурных. Истинное развитие с необходимостью предполагает, что отдельная личность и группы людей могут активно участвовать в процессе принятия решений и в осуществлении программ развития в своих странах.

Препятствия

30. В своих письменных и устных ответах представители государств выделяют препятствия как национального, так и международного характера, которые мешают осуществлению права на развитие.

31. Большая часть этих препятствий уже отмечалась Рабочей группой в докладах о работе первой и второй сессий. Одним из препятствий является насилие во всех его формах, что уже отмечалось Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его рекомендациях, касающихся повестки дня в области развития. Совершенно очевидно, что обеспечение мира в его самом широком понимании является одним из фундаментальных условий для осуществления права на развитие.

32. В этой связи следует устранять такие препятствия, как иностранная агрессия, отсутствие внутренней безопасности и социальная нестабильность, недостаточное участие в жизни гражданского общества различных его элементов, а также коррупция в сфере управления государственными делами и частном секторе.

33. В равной степени отмечается, что международные отношения характеризуются структурным неравенством. Многие правительства отмечают такие аспекты международной системы, мешающие эффективному осуществлению права на развитие, как бремя задолженности, протекционизм, ухудшение условий торговли и сокращение объема предоставляемой помощи.

34. Препятствиями на пути осуществления права на развитие являются также недемократичность международных финансовых учреждений, характер условий, навязываемых ими имеющим задолженность странам и отсутствие различий в требованиях, предъявляемых ими к различным странам, независимо от уровня развития последних.

35. По мнению некоторых правительств, использование в одностороннем порядке принудительных мер, таких, как замораживание авуаров, эмбарго и блокады, является серьезным препятствием на пути осуществления права на развитие. Подобные меры наносят ущерб в той мере, в какой они мешают осуществлению этого права.

II. ВКЛАД НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ

36. В ходе своей третьей сессии Рабочая группа получила от ряда неправительственных организаций письменные ответы на вербальную ноту, направленную в их адрес в соответствии с резолюциями 1993/22 и 1994/21 Комиссии по правам человека. Эти ответы содержатся в документах E/CN.4/AC.45/1994/5 и E/CN.4/AC.45/1994/CRP.1. Рабочая группа также заслушала несколько устных заявлений, сделанных неправительственными организациями 2/. Она приветствовала представленные ответы и призвала неправительственные организации продолжить подготовку ответов во исполнение руководящих принципов и контрольного перечня, разработанных на первой сессии Группы.

37. Ряд неправительственных организаций отмечает, что они осуществляют свою деятельность как на национальном, так и на международном уровне, что свидетельствует о глобальном подходе к осуществлению права на развитие. Вместе с тем в последние годы акцент в большей степени начал делаться на вопросы, касающиеся мировой экономики. По их мнению, экономическая модель, на основе которой осуществляются программы структурной перестройки, не только не уменьшает остроту проблемы нищеты и неравенства, но и способствует еще большей концентрации богатства и власти в одних руках за счет отказа в благах и маргинализации бедных слоев населения. Это явление ведет к маргинализации и углублению экономической дискриминации наиболее бедных стран.

2/ С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития, Американской ассоциации юристов, Центра по изучению и поощрению развития, Международной конфедерации свободных профсоюзов, Международного совета добровольных обществ, Международной лиги женщин за мир и свободу, Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", ОКСФАМ. Письменные ответы представили следующие неправительственные организации: "Каритас интернационалес", Ассоциация медицинских работников Содружества, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация "Земля людей", Международная федерация по планированию семьи, Всемирная лютеранская федерация, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная организация против пыток, ОКСФАМ, Региональный совет по правам человека в Азии, Международный союз сороптимисток. Письменные ответы были также представлены следующими другими организациями: Советом по правам человека азиатских женщин, Международным советом по экологическому праву, Руководящим комитетом по гуманитарному взаимодействию.

38. Многие неправительственные организации в своих ответах отмечают, что для осуществления права на развитие процесс развития необходимо рассматривать как глобальное и многомерное явление, в рамках которого экономическое развитие является не самоцелью, а лишь средством достижения более широких социальных целей с учетом проблем сохранения окружающей среды. По их мнению, в основе права на развитие лежат несколько важнейших принципов, уважать которые надлежит и в краткосрочном плане: недискриминация, равноправие, равенство, социальная справедливость, солидарность и самодостаточность. Кроме того, процесс развития имеет свои собственные внутренние измерения и должен определяться самим населением в каждой заинтересованной стране. Не может быть какой-либо одной универсальной модели развития, соответствующей единообразным экономическим постулатам. Внешние факторы, содействующие осуществлению права на развитие, должны иметь характер катализаторов, а не детерминант.

39. По мнению многих неправительственных организаций, серьезными препятствиями на пути осуществления права на развитие являются нищета и неравенство в темпах экономического роста. Для их эффективного устранения необходимо проводить различия между проявлениями и первопричинами нищеты. Кроме того, меры, направленные на уменьшение нищеты, не в достаточной степени эффективны, чтобы положить конец действию факторов, обуславливающих обнищание. Такие меры, хотя они и являются неотложно необходимыми, должны входить в качестве составной части во всемирную стратегию искоренения нищеты.

40. Многие неправительственные организации подчеркивают недостаточный характер участия населения и несправедливость существующих социально-экономических структур на национальном уровне. Они отмечают, что каждый человек, в личном и коллективном качестве, должен принимать активное участие в процессе развития. Они подчеркивают необходимость создания справедливых структур, основанных на участии населения, и демократизации права на доступ к земельным и иным ресурсам, к собственности и управлению средствами производства, а также к местным рынкам. С этой целью, по их мнению, необходимо активизировать и укреплять национальную экономику, содействуя инвестициям и перераспределению доходов, а также доступу к производственным ресурсам. Внимание было также привлечено к тому обстоятельству, что население не участвует в деятельности многосторонних международных организаций. Обеспечение участия населения является задачей не только государства, но и международных органов и организаций по вопросам развития, а также международных финансовых учреждений. Отсюда вытекает необходимость в международном сотрудничестве и солидарности.

41. Ряд международных организаций подчеркивают необходимость демократии, отмечая при этом, что ее конкретные формы должны определяться каждой страной на основе конкретных существующих условий. Демократия не является самоцелью, она должна содействовать борьбе с нищетой, маргинализацией населения и недопущением его участия, а также способствовать устранению неравенства.

42. Некоторые организации считают, что осуществление программ социальных пособий, направленных на то, чтобы смягчить негативные последствия программ структурной перестройки для наиболее бедных слоев населения путем перераспределения расходов на неотложные социальные нужды, означает отношение к бедным слоям населения как к пассивным получателям благотворительной помощи, а не как к субъектам процесса развития, способным определять свою собственную судьбу.

43. Ряд неправительственных организаций подчеркивают, что недостатки в работе международных финансовых учреждений, в том что касается необходимой отчетности, транспарентности и управляемости, являются препятствием на пути осуществления права на развитие. Многие организации отмечают отсутствие координации между международными финансовыми учреждениями и системой Организации Объединенных Наций.

44. По мнению некоторых неправительственных организаций, меры, направленные на обеспечение "гибкости рынка рабочей силы", которые навязываются странам-должникам в рамках программ структурной перестройки, фактически оказывают негативное воздействие.

45. Некоторые организации отмечают, что появление на внутренних рынках крупных транснациональных компаний в некоторых странах ведет к закрытию национальных предприятий и увольнениям трудящихся, становясь причиной безработицы и развития неструктурного сектора.

46. По мнению многих неправительственных организаций, главная роль и обязанность в области осуществления индивидуальных и коллективных аспектов права на развитие принадлежат государству.

47. В своих письменных и устных ответах ряд неправительственных организаций указывают на следующие факторы, являющиеся препятствием на пути осуществления права на развитие:

a) отсутствие участия женщин, трудящихся и групп населения, находящихся в неблагоприятном или уязвимом положении, а также нарушение их прав;

b) структурные факторы обнищания населения национального и международного характера, в частности неравенство в области распределения собственности и производственных ресурсов, и в отношении доступа к таким ресурсам, образованию, техническим знаниям и рынкам, и увеличивающийся разрыв между Севером и Югом;

c) внешняя задолженность развивающихся стран, обслуживание этой задолженности, выплата процентов по займам, программы структурной перестройки и условия, навязываемые странам-должникам международными финансовыми учреждениями;

d) несправедливые условия торговли, перекосы и неравноправие в области международного товарооборота, кабальные ставки процента на международных финансовых рынках, протекционизм индустриальных стран в отношении экспорта из развивающихся стран, а также чрезмерное потребление и расточительность в отношении природных ресурсов в странах Севера, т.е. элементы, которые оплачиваются за счет чисто негативной перекачки ресурсов с Юга на Север;

e) отвечающий интересам корпораций процесс глобализации и отсутствие международной правовой базы и эффективных международных учреждений для регламентации деятельности транснациональных компаний и банков;

f) процессы, связанные с экономическим ростом, не сопровождаемым созданием новых рабочих мест;

g) отсутствие демократии, ответственности и транспарентности в деятельности международных финансовых учреждений, а также их громоздкая структура, затрудняющая управление такими учреждениями;

h) отсутствие какого-либо контроля со стороны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций или Социального и Экономического Совета за деятельностью международных финансовых учреждений;

i) представление о том, что существует лишь одна универсальная экономическая концепция и одна модель развития, т.е. неолиберальная модель, которая находит свое отражение в программах структурной перестройки, применяемых международными финансовыми учреждениями;

j) представление о том, что в период перехода к неолиберальной модели развития необходимыми и неизбежными становятся жертвы и "социальные издержки" краткосрочного характера;

k) программы социальных выплат, в рамках которых бедные слои населения рассматриваются не как субъект общества, который сам определяет свою судьбу, а как пассивный элемент, получающий благотворительную помощь;

l) гражданские войны и религиозные конфликты, региональные конфликты, милитаризация и торговля оружием, наносящие ущерб прогрессу в гуманитарной области и социальному развитию;

m) проявляющаяся во всем мире коррупция и безнаказанность коррумпированных лиц.

48. В своих письменных и устных ответах ряд неправительственных организаций высказывают многочисленные предложения относительно осуществления права на развитие. На национальном уровне они предлагают, в частности, следующие меры:

a) учет как индивидуального, так и коллективного измерения развития. Каждый человек имеет право на наилучшие условия для полной реализации своего потенциала; в силу этого, на государства возлагается ответственность по организации общества таким образом, чтобы это способствовало осуществлению такого права;

b) содействие участию населения путем укрепления экономических и политических процессов, обеспечивающих доступ к собственности и управлению производственными ресурсами, в частности землей, доступ к кредитам и технологии, справедливое и эффективное распределение продуктов питания, доступ к рынкам, обеспечение занятости, предоставление социальных услуг, обеспечение доходов и доступ к знаниям;

c) повышение уровня жизни с целью решения проблемы нищеты;

d) признание в ходе осуществления экономических программ прав женщин как движущей силы и бенефициаров развития. При разработке соответствующей политики необходимо учитывать экономические, политические, социальные и культурные барьеры, препятствующие участию женщин и осуществлению равных возможностей. Необходимыми элементами обеспечения права на развитие являются образование, повышение сознательности и удовлетворение основных потребностей всего населения;

e) серьезными препятствиями на пути осуществления права на развитие в некоторых странах являются коррупция и существующие системы управления.

49. Что касается международного уровня, то, по мнению многих неправительственных организаций, осуществление права на развитие предполагает искоренение основных элементов неравенства и несправедливости в существующей международной экономической системе. Они подчеркивают, что эта цель может быть достигнута не на основе благотворительных деяний, а в результате сотрудничества и международной солидарности. В своих письменных и устных ответах неправительственные организации рекомендуют следующие меры для осуществления права на развитие:

a) уменьшение и выборочное аннулирование многосторонней, двусторонней и коммерческой задолженности развивающихся стран;

b) создание справедливой и равноправной системы мировой торговли и оказание помощи региональным торговым механизмам, в максимальной степени содействующим взаимодополняемости;

с) создание региональных механизмов совместного использования природных ресурсов, в частности минерального сырья, "ноу-хау", достижений науки, финансовых средств и трудовых ресурсов, а также налаживание международного сотрудничества с целью оказания странам помощи в производстве товаров, предназначенных для региональной торговли;

д) осуществление реформы международной валютной системы, с тем чтобы устранить ее недостатки и препятствовать международным финансовым спекуляциям;

е) восстановление ответственности и компетенции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в том, что касается достижения целей, декларированных в статье 55 Устава, и установление справедливого и равноправного международного экономического порядка в целях развития и процветания всего человечества;

ф) демократизация международных финансовых учреждений; обязательная отчетность и транспарентность их деятельности; обеспечение того, чтобы их деятельность осуществлялась на основе уважения Устава Организации Объединенных Наций и международных договоров в области защиты прав человека и трудящихся; а также эффективная интеграция этих учреждений в обновленную систему Организации Объединенных Наций;

г) совершенствование международных экономических отношений на основе реформы методов производства и потребления в странах Севера;

h) принятие международных правовых норм и создание эффективных международных учреждений для регламентации деятельности транснациональных компаний и банков, в частности возобновление многосторонних переговоров по подготовке кодекса поведения транснациональных корпораций;

i) искоренение коррупции в международных отношениях.

III. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В СВЯЗИ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ ПЕРВОЙ И ВТОРОЙ СЕССИЙ: ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ГЛАВА II ДОКЛАДА О РАБОТЕ ВТОРОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ (E/CN.4/1994/11)

50. В ходе своей второй сессии Рабочая группа провела консультации с представителями различных международных учреждений и организаций, преследуя при этом две цели, а именно: i) получить дополнительную информацию об осуществлении права на развитие в рамках их программ и мероприятий и оценить факторы, препятствующие осуществлению этого права, и ii) приступить в сотрудничестве с вышеупомянутыми учреждениями к подготовке предварительного исследования, касающегося путей и средств осуществления права на развитие.

51. Рабочая группа выражает свою признательность тем учреждениям, письменные - и даже в большей степени устные - заявления которых содействовали выяснению проблем, связанных с осуществлением Декларации. Предполагается, что осуществление широкого диалога с этими учреждениями позволит внести ясность в вопрос о том, каким образом они смогут содействовать более конкретной реализации права на развитие. Хотя число учреждений, которые смогли представить четкие ответы в соответствии с руководящими принципами и перечнем вопросов, подготовленных Рабочей группой, было невелико, из их ответов следует, что такие вопросы представляют собой хорошую основу для начала ведения диалога.

52. Ряд представителей отмечают, что они в прямой или косвенной форме принимают во внимание принципы и цели, изложенные в Декларации о праве на развитие. Рабочая группа выражает особое удовлетворение в связи с тем, что одна из организаций, ЮНФПА, уже включила право на развитие в документы, принятые на Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоялась в Каире. В целом, однако, такое признание пока не вышло за рамки общих принципов, и предстоит еще много сделать,

чтобы оно было осуществлено на практике.

53. Следует отметить, что право на развитие пока еще не нашло четкого отражения в мандатах тех международных организаций, с которыми были проведены консультации. Концепция права на развитие, как представляется, не отражена в общей структуре их программ ни в качестве универсального права, обладать которым должен каждый человек и все народы, ни в качестве общего и комплексного права, экономические, социальные, культурные и политические аспекты которого рассматриваются как взаимозависимые и дополняющие друг друга. Кроме того, подход международных организаций к правам человека представляется выборочным и фрагментарным, в результате чего это право применяется на селективной основе.

54. Можно назвать еще одно препятствие общего характера, сдерживающее осуществление права на развитие, которое связано с недостаточной передачей ресурсов из многосторонних, двусторонних и частных источников, что мешает удовлетворять постоянно растущие потребности. Кроме того, предоставляемая помощь все чаще перераспределяется для удовлетворения чрезвычайных потребностей.

55. Другим недостатком в работе международных учреждений является неравномерность распределения их ресурсов: слишком малая их часть идет на решение социальных задач по сравнению с ассигнованиями на главным образом экономические цели. Еще одним следствием секторального подхода, принятого этими учреждениями, является повышенное внимание к вопросам экономического роста в ущерб другим аспектам развития. Представители некоторых организаций, в частности ПРООН, отмечают, что в этом отношении в настоящее время осуществляется переориентация на основе концепции устойчивого развития человека, выдвинутой в ходе ряда международных конференций, в частности восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Картахене (Колумбия) в 1992 году, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (встреча на высшем уровне "Планета Земля"), состоявшейся в Рио-де-Жанейро в 1992 году, и Всемирной конференции по правам человека, которая была проведена в Вене в 1993 году. Есть все основания полагать, что такая новая ориентация получит развитие после проведения Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоялась в Каире в 1994 году, а также Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которую намечено провести в Копенгагене в 1995 году, и четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин, которая состоится в Пекине в 1995 году.

56. Многие организации отмечают рост в мире социальных проблем и усиление трудностей, с которыми сталкиваются страны в вопросах обеспечения социальной защиты. Существующие тенденции указывают на то, что, хотя такие явления, как участие населения, демократизация, полное обеспечение прав человека и энергичная социальная политика, играют ключевую роль с точки зрения осуществления права на развитие, имеющиеся средства для решения таких задач являются весьма неадекватными.

57. В случае программ структурной перестройки необходимое осуществление мер социальной защиты в целях смягчения негативных последствий таких программ в социальной области сопряжено с риском в том смысле, что бесконтрольное осуществление таких мер может стать помехой в осуществлении макроэкономической политики, целью которой является развитие на мировом уровне.

58. В Декларации о праве на развитие проводится, в частности, настоятельная мысль о балансе между экономическими и социальными аспектами развития. Можно сказать, что содержащиеся в Декларации концепции должны стать составной частью политики и программ, в том что касается соответствующих сфер компетенции, всех органов и организаций Организации Объединенных Наций, включая учреждения Бреттонвудской системы и будущую Всемирную организацию торговли. В этом контексте Декларация могла бы содействовать

устранению противоречий между макроэкономической политикой и социальными целями, а также между учреждениями, занимающимися вопросами прав человека и социальной сферы, и учреждениями, работающими в таких областях, как финансы, экономическое развитие и политические и правовые вопросы.

59. Из докладов, представленных различными органами Организации Объединенных Наций, ясно следует, что не представляется возможным достигнуть целей, намеченных международным сообществом для всех людей и народов при разработке понятия права на развитие; это объясняется ухудшением уровня и условий жизни больших масс населения в мире и усугублением таких социальных проблем, как неграмотность, безработица и нищета, несмотря на усилия, предпринимаемые многосторонними учреждениями.

60. Многомерный характер права на развитие требует того, чтобы органы и учреждения Организации Объединенных Наций действовали совместно и согласованно для достижения общих целей. Отсутствие координации в рамках системы Организации Объединенных Наций является серьезным препятствием для осуществления права на развитие. Предпринимавшиеся до настоящего времени усилия в этом направлении пока еще не дали удовлетворительных результатов. Каждое специализированное учреждение хотя и входит формально в систему Организации Объединенных Наций, подотчетно лишь своему руководящему органу, от которого она получает свой мандат. Более того, даже крупные программы Организации Объединенных Наций по уровню своей автономии сопоставимы со специализированными учреждениями.

61. Принятие на Всемирной конференции по правам человека концепций, содержащихся в Декларации, среди прочего, предполагает обязательство координировать усилия на международном уровне. Существующий координационный механизм - Административный комитет по координации (АКК) и Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам (ККПОВ) - не располагает возможностями для реального решения этого вопроса. Что касается Экономического и Социального Совета, то это - слабое звено всей системы. Концепция права на развитие может получить конкретное наполнение лишь при твердой и эффективной политической поддержке со стороны государств-членов. Рабочая группа подчеркивает, в частности, необходимость повышения координации и транспарентности в вопросах сбора и распределения ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций.

62. Один из недостатков в работе системы Организации Объединенных Наций, препятствующий интеграции принципов права на развитие в ее оперативную деятельность, объясняется тенденцией рассматривать отдельно экономическое и социальное развитие, а также макроэкономическую политику и задачи в социальной сфере. Кроме того, задачи экономического роста ставятся выше целей социального развития. Эта проблема усугубляется растущей маргинализацией экономических, социальных и культурных прав внутри системы Организации Объединенных Наций.

63. В конечном счете право на развитие является более широким понятием, чем само развитие; новым здесь является то, что оно предполагает такой подход к развитию, в центре которого стоят права человека. По мнению Рабочей группы, право на развитие сможет быть полностью реализовано как право человека при одновременном выполнении по крайней мере двух следующих условий: во-первых, необходимо определить минимальные критерии и цели и, во вторых, должен быть налажен механизм обеспечения подотчетности. Учитывая необходимость повысить общую взаимозависимость всех аспектов права на развитие и принимая во внимание разнообразие условий, существующих в различных странах, а также сложность существующих проблем, Рабочая группа предполагает продолжить изучение этих важных вопросов на своей будущей сессии.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ И ОРГАНАМИ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ДОГОВОРОВ

64. Рабочая группа с удовлетворением отмечает плодотворный обмен мнениями, проведенный ею с заместителем Председателя Комитета по правам ребенка.

65. Рабочая группа придает особое значение углублению сотрудничества с комитетами по осуществлению обоих международных пактов по правам человека и другими органами по наблюдению за соблюдением договоров. Группа хотела бы располагать как можно более полной информацией относительно деятельности этих органов, стоящих перед ними трудностей и прогресса, достигнутого ими в своей работе.

66. Рабочая группа выражает надежду, что ее Председатель будет приглашен для возможного участия в заседаниях этих органов с целью обмена мнениями по вопросам осуществления права на развитие.

67. Рабочая группа убеждена в необходимости продолжать и развивать всеми надлежащими средствами многосторонний или двусторонний диалог с органами по наблюдению за соблюдением договоров, с тем чтобы содействовать мерам по осуществлению права на развитие.

V. ВСЕМИРНАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

68. По мнению Рабочей группы, проведение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития позволит провести обсуждение трех основных элементов осуществления права на развитие: уменьшение нищеты, продуктивная занятость и социальная интеграция в рамках признания на международном уровне экономических, социальных и культурных прав. Этот процесс станет решающим для укрепления легитимности системы Организации Объединенных Наций в ходе исторического осуществления концепции развития.

69. Рабочая группа убеждена, что проведение Всемирной встречи на высшем уровне будет способствовать формированию условий, позволяющих международному сообществу поставить социальные проблемы в центр своей деятельности и принять совместные политические обязательства, которые будут отражены в оперативной программе действий и которые будут осуществляться в каждой стране в соответствии с существующими национальными особенностями и реальностями.

VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

70. Рабочая группа выражает свое удовлетворение в отношении ответов, представленных правительствами, и вновь предлагает тем, кто еще не сделал этого, направить в Рабочую группу необходимую информацию на основе контрольного перечня и руководящих принципов, а также принять участие на основе своих сообщений в проведении общего анализа тех вопросов, которые включены в повестку дня.

71. Наибольшая ответственность в том, что касается осуществления права на развитие, возлагается на правительства государств-членов. Им также следует уделить самое пристальное внимание основным концепциям Декларации 1986 года, а также новым концепциям, которые были выдвинуты на многих состоявшихся недавно международных конференциях, в частности восьмой сессии ЮНКТАД, состоявшейся в Картахене, Встрече на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро, Конференции по правам человека в Вене, Встрече на высшем уровне по проблемам ребенка в Нью-Йорке и Конференции по народонаселению и развитию в Каире, а также в ходе подготовки Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене, и Пекинской конференции по проблемам женщин. Эти концепции, разумеется, предполагают обеспечение надежной защиты и охраны окружающей среды, демократии и всех прав человека, социального и экономического развития, а также ключевой роли женщин, выступающих в качестве движущей силы и бенефициаров развития. Определенное таким образом право на развитие должно будет оказывать решающее воздействие не только на внутреннюю, но и на внешнюю политику государств, как в контексте их двусторонних отношений, так и в отношении их усилий по налаживанию регионального и многостороннего сотрудничества.

72. По мнению Рабочей группы, обеспечение мира является абсолютно необходимым для осуществления права на развитие и, с другой стороны, развитие является необходимым процессом для прекращения конфликтов и войн. Мир, понимаемый в самом широком смысле, необходим всем регионам и странам мира, и он является фактором, затрагивающим все стороны жизни общества. Первостепенную роль в распространении идей мира должны играть средства связи.

73. Насилие, конфликты, применение или угроза применения силы в какой бы то ни было форме - международной или внутригосударственной - поглощают экономические и людские ресурсы и являют собой серьезное препятствие для полного осуществления права на развитие. Необходимо уделять особое внимание предотвращению и урегулированию таких проблем, а также изучению лежащих в их основе причин в целях обеспечения мира на международном и национальном уровне, что способствовало бы осуществлению права на развитие. Государствам следует также делать все возможное в целях сокращения военных расходов и мобилизации имеющихся ресурсов на цели осуществления права на развитие.

74. Демократия, разумное государственное устройство, полное осуществление прав человека и развитие взаимно обогащают друг друга. Необходимо, чтобы в процессе развития как отдельный человек, так и группы лиц - в том числе наиболее уязвимые группы населения - могли принимать активное участие в процессе принятия решений и осуществления программ развития в своих странах.

75. Понятие устойчивого развития должно стать составной частью права на развитие и включать в этой связи уважение прав человека и охрану окружающей среды.

76. Задача обеспечения условий, необходимых для осуществления права на развитие, - в его индивидуальном и коллективном измерениях - возлагается в первую очередь на государства. Развитие не должно пониматься как маловажное явление или как явление, в основе которого лежит благотворительность развитых стран.

77. Осуществление права на развитие является результатом национальной политики и стратегии, в рамках которых учитываются особенности каждой страны, в том числе реальности национальной экономики. Для осуществления права на развитие не существует какого-либо универсального подхода, который мог бы использоваться всеми странами. Такое право может осуществляться лишь в результате долгого и трудного процесса, при должном учете конкретных условий в каждой стране и при необходимом участии каждого государства, а также в сотрудничестве между всеми государствами.

78. Глобализация экономической деятельности становится реальностью, порождающей взаимозависимость государств и обуславливающей необходимость в обеспечении международной солидарности и коллективной ответственности на уровне международного сообщества. В этих условиях создание надлежащей и благоприятной международной обстановки становится весьма важным для осуществления права на развитие.

79. Для полного осуществления прав человека необходимо, чтобы государства создавали условия на национальном и международном уровнях, способствующие реализации возможностей каждого человека. Государство не может снять с себя свои обязанности и подчиниться законам рынка. Ему следует также обеспечить, чтобы международные учреждения функционировали на транспарентной, ответственной и скоординированной основе.

80. Необходимо устранить дисбаланс, возникший в результате того, что правительства уделяли больше внимания осуществлению одних прав по сравнению с другими. В центре внимания должны находиться экономические, социальные и культурные права.

81. Рабочая группа отмечает, что если механизм осуществления Международного пакта о гражданских и политических правах усиливается Факультативным протоколом, то в отношении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в этой области заметно отставание. В пункте 75 Венской декларации и программы действий Всемирная конференция призывает Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к этому Пакту. Рабочая группа поддерживает это предложение и рекомендует безотлагательное рассмотрение этого вопроса в целях укрепления принципа, в соответствии с которым все международно признанные права человека имеют универсальный, неделимый и взаимозависимый характер.

82. В целях устранения имеющих национальный и международный характер препятствий на пути осуществления права на развитие необходима мобилизация ресурсов общества и создание материальной базы развития, в том числе необходимых структур для обеспечения доступа к здравоохранению, образованию, занятости и социальной защите.

83. Для осуществления права на развитие абсолютно необходимо укрепить сотрудничество и международную помощь как двустороннего, так и многостороннего характера. Техническое сотрудничество не должно использоваться для навязывания странам-бенефициарам каких-либо моделей экономического развития, если такие модели не учитывают в полной мере политические рамки и стратегию развития заинтересованных стран.

84. Развитие является непрерывным, трудным и обратимым процессом, однако право на развитие неотчуждаемо. По этой причине необходимо создать постоянный механизм для контроля и оценки в области осуществления права на развитие, как это было предложено Комиссией по правам человека. Рабочая группа рассмотрит этот вопрос на своей будущей сессии.

85. Изучив материалы, представленные правительствами и неправительственными организациями, Рабочая группа дает высокую оценку тому вкладу, который вносят - и будут вносить в будущем - региональные комиссии в обеспечение того, чтобы правительства осуществляли право на развитие с учетом концепции справедливого экономического роста.

86. Рабочая группа выражает свое удовлетворение в отношении материалов, представленных неправительственными организациями, и придает им особое значение, поскольку в них отражен реальный опыт, накопленный этими организациями в развивающихся странах.

87. Рабочая группа признает, что неправительственные организации могут играть важную роль в осуществлении права на развитие на национальном, региональном и международном уровнях. Группа считает, что им, в частности, принадлежит основная роль в развитии образования и профессиональной подготовки в области прав человека, а также в распространении текста Декларации и ее осуществлении.

88. На национальном уровне неправительственные организации могут содействовать расширению участия населения в различных видах деятельности, являющихся частью процесса осуществления права на развитие, а также способствовать развитию комплексного подхода в этой области. Помимо этого, они могут вносить заметный вклад на национальном уровне, предлагая разработку нормативных правил и задач в области оценки прогресса, достигнутого в осуществлении права на развитие, соответствующих конкретным условиям и институциональным процессам отдельных стран, а также принимая участие в самой разработке таких нормативных правил и задач.

89. Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету надлежит поощрять и побуждать неправительственные организации, занимающиеся на местах вопросами развития, принимать активное участие в деятельности Рабочей группы по праву на развитие, а также других органов, занимающихся вопросами защиты прав человека.

90. По мнению Рабочей группы, уделяя повышенное внимание экономическим, социальным и культурным правам, необходимо особо выделять вопросы защиты культурного наследия народов, в особенности народов развивающихся стран.

91. Как отмечалось в докладе о работе первой сессии (Е/CN.4/1994/21), Рабочая группа считает, что участие населения является одним из необходимых условий осуществления права на развитие. Население должно вносить реальный вклад в отношении всех аспектов процесса развития - экономического, политического, культурного, социального и экологического. Участие населения должно охватывать все аспекты демократического процесса, включая определение и теоретическую разработку политики и программ развития, их осуществление, а также контроль и наблюдение за ходом их реализации.

92. Одним из препятствий на пути осуществления права на развитие является недостаточное участие женщин в процессе разработки, осуществления и оценки политики и программ развития, а также слабая представленность женщин в руководящих политических органах и государственном аппарате. Женщины смогут активно участвовать в экономической, социальной, культурной и политической жизни общества лишь в том случае, если государство признает их потенциал и устранил соответствующие законодательные нормы, а общество осознает необходимость искоренения скрытой дискриминации, иными словами, покончит со всем тем, что питает в сознании соответствующие предрассудки и тенденции рассматривать женщин как не способных быть активным субъектом общественного развития.

93. На международном и региональном уровне неправительственным организациям предстоит сыграть важную роль в том, чтобы гражданское общество, от которого во многом зависит осуществление права на развитие, оказывало влияние на деятельность правительства. Кроме того, они обладают необходимой компетенцией для оказания влияния на органы государственной власти и предприятия частного сектора, а также на представительные учреждения, действующие в области международной экономики и развития, таким образом, чтобы последние конкретно учитывали вопросы права на развитие в своей деятельности.

94. Осуществление права на развитие предполагает процесс распространения соответствующих знаний, необходимость уделять внимание развитию потенциала и людских ресурсов, а также

эмансипации уязвимых групп населения, таких, как женщины и дети, меньшинства и коренные народы и инвалиды. В этой связи важно совершенствовать системы образования и деятельность в области обучения, профессиональной подготовки и распространения знаний. В области образования по вопросам мира, прав человека и развития повышенное внимание следует уделять организации обучения на традиционной или иной основе.

95. Для осуществления права на развитие необходима не только твердая политическая воля на национальном и международном уровне, но и глубокие перемены на уровне институтов и структур - как национальных, так и международных, - занимающихся вопросами реализации права на развитие.

96. В целях укрепления международного сотрудничества и солидарности необходимо создать более адекватные условия для осуществления сбалансированного обмена ресурсами между Югом и Севером. Для осуществления права на развитие необходимо повысить обеспеченность ресурсами. Необходимо не только увеличить передачу ресурсов на международном уровне, но и перераспределить - в самих странах и на международном уровне - имеющиеся в настоящее время ресурсы.

97. Рабочая группа рекомендует, чтобы международное сообщество обеспечило большую транспарентность в деятельности международных финансовых учреждений и активизацию консультаций между этими учреждениями и правительствами государств-членов.

98. Рабочая группа рекомендует Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии принять решение о проведении в 1995 году двух сессий - в апреле и сентябре, - что позволит ей осуществить свою работу. Предварительные повестки дня, утвержденные Рабочей группой, содержатся в приложении III.

99. Рабочая группа рекомендует Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии представить Генеральной Ассамблее итоговый доклад по случаю ее пятидесятой годовщины, а также всю другую важную документацию по вопросам развития.

Приложение I

УЧАСТНИКИ

Члены Рабочей группы

Г-н Д.Д.С. Дон Нанджира (Кения)

Г-н Мохамед Эннасёр (Тунис)

Г-н Александр Фаркас (Румыния)

Г-н Оробола Фазегун (Нигерия)

Г-жа Лихия Гальвис (Колумбия)

Г-н Харон Бин Сирадж (Малайзия)

Г-н Стюарт Харрис (Австралия)

Г-н Стефан Эссель (Франция)

Г-н Олег Мальгинов (Российская Федерация)

Г-н Освальдо Мартинес (Куба)

Г-н Нияз А. Наик (Пакистан)

Г-н Педро Оярсе (Чили)

Г-н Пан Сэнь (Китай)

Г-н Аллан Росас (Финляндия)

Г-н Владимир Сотиров (Болгария)

Государства - члены Комиссии по правам человека

АВСТРАЛИЯ	Г-н К. Уиллис
АВСТРИЯ	Г-н М. Дессер
АНГОЛА	Г-н М. ди Азейду Константину
БРАЗИЛИЯ	Г-н А.Л. Эспинола Сальгаду
ВЕНЕСУЭЛА	Г-жа Л. Ароха г-н В. Мендес
ГЕРМАНИЯ	Г-н К. Хельбах
ИНДОНЕЗИЯ	Г-н С. Бротодининград
КИТАЙ	Г-н Лю Женьминь
КОЛУМБИЯ	Г-жа М. Карисоса де Лопес
КУБА	Г-н А. Курбело
ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ	Г-жа Н. Эль-Хаджажи
МАЛАЙЗИЯ	Г-жа Р. Рамли г-н Сенг Сунг Тан
МЕКСИКА	Г-н П.Т. Муньос Ледо
НИГЕРИЯ	Г-н К.У. Гвам
НИДЕРЛАНДЫ	Г-н Л.Л. Стоквис
ПЕРУ	Г-н А. Гарсия
ПОЛЬША	Г-н Р. Кузняр
РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ	Г-н Г.В. Ким
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	Г-н Ю. Бойченко
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ	Г-н И.К. Барнард
ТУНИС	Г-н М.С. Куба

ФИНЛЯНДИЯ	Г-н К. Корхонен г-н Р. Вельтхейм
ФРАНЦИЯ	Г-жа М. Парада-Буво
ЭКВАДОР	Г-н Ф. Менесес
ЯПОНИЯ	Г-н К. Ализава г-жа М. Томита

Государства-члены Организации Объединенных Наций

АЛЖИР	Г-н Л. Суалем
ДАНИЯ	Г-н К. Лоц
ЕГИПЕТ	Г-н Р. Бебарс
ИЗРАИЛЬ	Г-жа Т. Леви-Фурман
КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО- ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА	Г-н Д.Х. Пак
МАРОККО	Г-н Л. Абутахир
НОРВЕГИЯ	Г-жа Г. Нистуен
САЛЬВАДОР	Г-жа М. Эскобар
ФИЛИППИНЫ	Г-жа О. Палала
ШВЕЦИЯ	Г-жа А.М. Пеннегард

Неправительственные организации

Категория I

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕДЕРАЦИЯ СВОБОДНЫХ ПРОФСОЮЗОВ г-н Г. Райдер
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ДОБРОВОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ г-н М. Арруда

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗА ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ БЕДСТВУЮЩИМ ГРУППАМ
НАСЕЛЕНИЯ "ЧЕТВЕРТЫЙ МИР"

г-н Б. Ромаццотти

г-жа Б. Мюллер

Категория II

АМЕРИКАНСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ЮРИСТОВ

г-н А. Тейтельбаум

АФРИКАНСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

г-н К.М. Эйя-Нчама

г-н Б.Е.В. Комба-Коно

МЕЖДУНАРОДНОЕ БЕХАИСТСКОЕ СООБЩЕСТВО

г-жа Д. Алаи

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЛИГА ЖЕНЩИН ЗА МИР И СВОБОДУ

г-жа И. Веласкес

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗА БРАТСКОЕ ЕДИНСТВО РАС И НАРОДОВ

г-н К.М. Эйя-Нчама

ОКСФАМ

г-жа П. Финей

МЕЖДУНАРОДНАЯ СЛУЖБА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

г-н Н. Хансен

Перечень

ЦЕНТР ПО ИЗУЧЕНИЮ И ПООЩРЕНИЮ РАЗВИТИЯ (ЦИПР)

г-н Х. Камподонико

Приложение II

Повестка дня

1. Оценка осуществления правительствами Декларации о праве на развитие
2. Оценка вклада неправительственных организаций в осуществление Декларации
3. Последующие мероприятия в связи с рекомендациями первой и второй сессий
4. Сотрудничество между Рабочей группой и органами по наблюдению за соблюдением договоров
5. Вклад Рабочей группы в проведение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития
6. Прочие вопросы
7. Проект предварительной повестки дня следующей сессии Рабочей группы.

Приложение III

ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРАВУ НА РАЗВИТИЕ

1. Осуществление правительствами Декларации о праве на развитие
2. Вклад органов по наблюдению за соблюдением договоров в осуществление Декларации
3. Вклад региональных комиссий в осуществление Декларации
4. Вклад конференций и всемирных встреч на высшем уровне в осуществление Декларации
5. Структура итогового доклада
6. Прочие вопросы.

ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТОЙ СЕССИИ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРАВУ НА РАЗВИТИЕ

Подготовка итогового доклада Рабочей группы Комиссии по правам человека.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТАЦИИ

Документы, подготовленные для сессии

E/CN.4/1995/11	Доклад Рабочей группы о работе ее второй сессии
E/CN.4/AC.45/1994/3/Rev.1	Повестка дня
E/CN.4/AC.45/1994/4 и Add.1	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1993/22 Комиссии, ответы, полученные от правительств
E/CN.4/AC.45/1994/5	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1993/22 Комиссии, ответы, полученные от неправительственных организаций и других организаций
E/CN.4/AC.45/1994/6 и Add.1	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1993/22 Комиссии, ответы, полученные от органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций
E/CN.4/AC.45/1994/CRP.1	Сообщение неправительственных организаций, представленное на второй сессии Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Базовая и справочная документация

E/CN.4/Sub.2/1994/19	Промежуточный доклад о правах человека и крайней нищете, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Л. Деспуи
E/CN.4/Sub.2/1994/20	Право на достаточное жилище: второй доклад о ходе работы, представленный г-ном Р. Сачаром - Специальным докладчиком

E/CN.4/Sub.2/1994/21

Рабочий документ о взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода, подготовленный г-ном А. Эйде

E/CN.4/Sub.2/1994/47

Вербальная нота Постоянного представительства Союзной Республики Югославии на имя Председателя Подкомиссии

РЕЗОЛЮЦИИ ПОДКОМИССИИ

1994/3

Наблюдение за переходом к демократии в Южной Африке

1994/8

Дети и их право на достаточное жилище

1994/37

Меры, направленные на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав

1994/38

Содействие осуществлению права на достаточное жилище

1994/39

Принудительное выселение

1994/40

Права человека и распределение дохода

1994/41

Права человека и крайняя нищета

E/CN.4/Sub.2/1994/NGO/2

Письменное заявление, представленное Международной коалицией Хабитат

E/CN.4/Sub.2/1994/NGO/7

Письменное заявление, представленное Международной коалицией Хабитат

E/CN.4/Sub.2/1994/NGO/18

Письменное заявление, представленное Международной коалицией Хабитат

A/48/935

Повестка дня для развития, доклад Генерального секретаря

A/CONF.166/PC/L.13

Результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития: проект декларации и проект программы действий, записка Генерального секретаря

A/CONF.166/PC/CRP.2

Результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития: проект декларации и программы действий. Первый пересмотренный вариант проекта программы действий

Проект декларации - пересмотренный текст, предложенный редакционной группой на второй сессии Подготовительного комитета

A/49/...

Эффективное осуществление международных договоров по правам человека, включая обязательство представлять соответствующие доклады

Доклад о ходе работы пятого совещания председателей органов, созданных для осуществления международных договоров по правам человека

Африка: меры по восстановлению (ОКСФАМ)

Ежегодный обзор нарушений прав профсоюзов во всем мире - 1994 год. Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП)

Африка: симпозиум "Новые возможности спасения жизни", Кения, 1993 год. Всемирная организация против пыток (1993 год)

Международный симпозиум "Демократия, развитие, права человека", Манила, 1991 год. Всемирная организация против пыток (1991 год)

Развитие и права человека, наименее развитые страны, Всемирная организация против пыток (1990 год).
